

AQ beat ST R

Istruzioni d'uso

dell'apparecchio acustico



Queste istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti modelli:

Apparecchi acustici

CE
0459

AQ beat ST 9-R 2021

AQ beat ST 7-R 2021

AQ beat ST 5-R 2021

AQ beat ST 3-R 2021

AQ beat ST 1-R* 2021

AQ beat ST myChoice 2021

Accessorio non wireless per la ricarica

CE

Caricatore HANSATON 2019

*non disponibile su tutti i mercati



I vostri apparecchi acustici

Audioprotesista: _____

Telefono: _____

Modello: _____

Numero di serie: _____

Garanzia: _____

Usare il programma 1 per: _____

Usare il programma 2 per: _____

Usare il programma 3 per: _____

Usare il programma 4 per: _____

Data di acquisto: _____

Guida rapida

Avviso batteria scarica



2 bip ogni
30 minuti

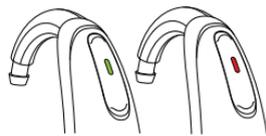
Pulsante multifunzione con indicatore luminoso



Accensione/spegnimento degli apparecchi acustici

Premete e tenete premuta la parte inferiore del pulsante di ciascun apparecchio acustico per 3 secondi fino a quando gli indicatori luminosi cambiano.

Acceso: L'indicatore luminoso è temporaneamente verde fisso



Acceso

Spento

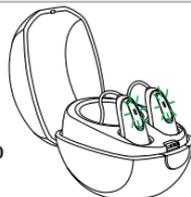
Spento: L'indicatore luminoso è temporaneamente rosso fisso

❶ Prima di utilizzare gli apparecchi acustici per la prima volta, si consiglia di caricarli per 3 ore.

Per caricare gli apparecchi acustici

Inserite saldamente gli apparecchi acustici nel caricatore. Controllate che le luci lampeggino per confermare la ricarica degli apparecchi acustici.

In carica: Indicatore luminoso lampeggiante lento



Completamente carico: Indicatore luminoso verde fisso

Grazie per aver scelto questi apparecchi acustici.

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e assicuratevi di comprenderle e ottenere il meglio dai vostri apparecchi acustici. Non è richiesta alcuna formazione per maneggiare questo dispositivo. Durante il colloquio di vendita, un audioprotesista vi aiuterà a configurare gli apparecchi acustici in base alle vostre preferenze individuali.

Per maggiori informazioni su funzioni, benefici, configurazione, uso e manutenzione o riparazioni dei vostri apparecchi acustici e degli accessori, rivolgetevi al vostro audioprotesista o al rappresentante del produttore. Potete trovare altre informazioni nella scheda con le specifiche del prodotto.

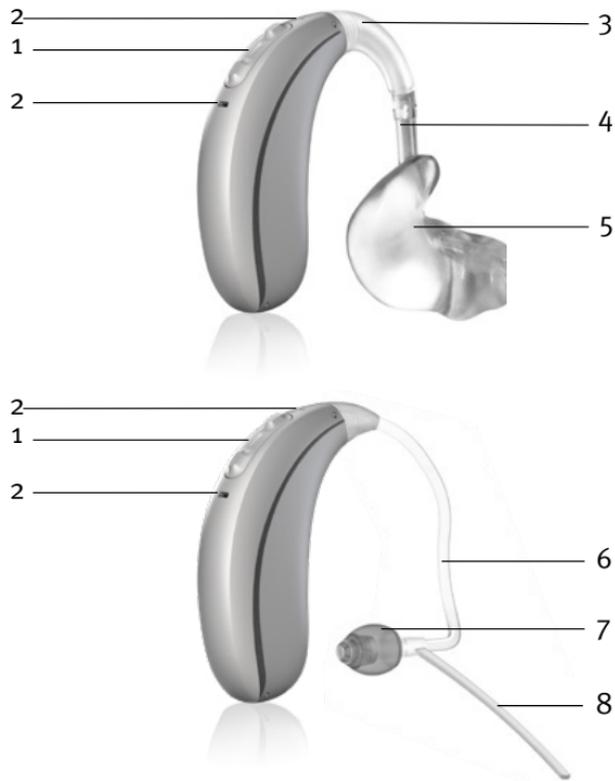
Indice

1. Panoramica dei vostri apparecchi acustici	2
2. Accensione e spegnimento dell'apparecchio acustico	5
3. Indossare gli apparecchi acustici	6
4. Istruzioni per l'uso	8
I vostri apparecchi acustici ricaricabili	12
Per caricare gli apparecchi acustici	14
Associare il telefono cellulare agli apparecchi acustici	19
Utilizzare il telefono cellulare con gli apparecchi acustici	22
TV Connector	27
Mascheratore di acufeni	28
Modalità aereo	29
5. Cura degli apparecchi acustici.....	30
6. Accessori.....	34
7. Guida alla risoluzione dei problemi	36
8. Informazioni importanti per la sicurezza.....	43
Mascheratore di acufeni	63
9. Condizioni operative, di trasporto e conservazione.....	66
10. Informazioni e descrizione dei simboli	67
11. Informazioni di conformità	71

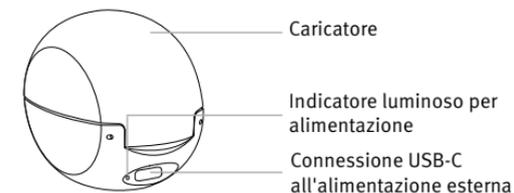
1. Panoramica dei vostri apparecchi acustici

- 1 Pulsante multifunzione con indicatore luminoso: consente di alternare programmi di ascolto, cambiare il livello del volume e accettare o rifiutare chiamate ricevute su telefoni cellulari in base al proprio adattamento personalizzato
- 2 Microfono: attraverso i microfoni, il suono entra nell'apparecchio acustico. Protezione microfono: protegge i microfoni da sporco e detriti
- 3 Curvetta: il vostro auricolare personalizzato si connette all'apparecchio acustico mediante la curvetta
- 4 Tubetto: parte dell'auricolare che lo fissa alla curvetta
- 5 Auricolare: consente al suono di passare dall'apparecchio acustico all'orecchio e di mantenere l'apparecchio acustico in posizione
- 6 Tubetto sottile: attraverso il tubetto sottile il suono viene trasmesso al condotto uditivo
- 7 Cupoletta: mantiene il tubetto sottile in posizione nel condotto uditivo
- 8 Ritensione: aiuta a evitare che la cupoletta e il tubetto sottile fuoriescano dal condotto uditivo

Apparecchi acustici AQ beat ST R BTE



Caricatore

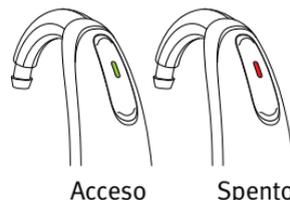


2. Accensione e spegnimento dell'apparecchio acustico

Gli apparecchi acustici si accendono automaticamente quando vengono rimossi dal caricatore. Per accendere e spegnere gli apparecchi acustici quando non utilizzate il caricatore, tenete premuta la parte inferiore del pulsante di ciascun apparecchio acustico per 3 secondi fino a quando gli indicatori luminosi non cambiano.



Acceso: L'indicatore luminoso è temporaneamente verde fisso



Spento: L'indicatore luminoso è temporaneamente rosso fisso

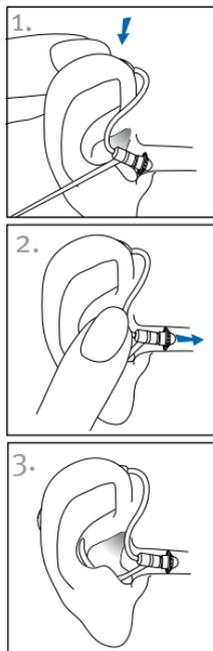
- ① Prima di utilizzare gli apparecchi acustici per la prima volta, si consiglia di caricarli per 3 ore.
- ① All'accensione degli apparecchi acustici potrete sentire una melodia di avvio.

3. Indossare gli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici saranno codificati con una marcatura colorata all'esterno dell'apparecchio: rosso = orecchio destro; blu = orecchio sinistro.

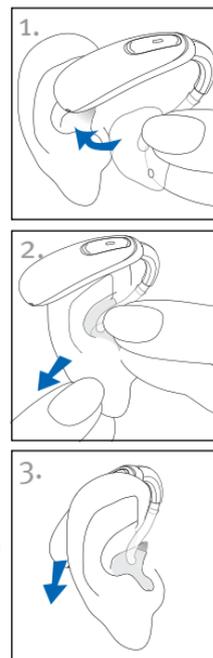
Apparecchi acustici con cupolette

1. Collocate l'apparecchio acustico sulla parte superiore dell'orecchio.
2. Tenete il tubetto nel punto di attacco alla cupoletta e spingetelo delicatamente nel condotto uditivo. Il tubetto deve rimanere allineato con la testa, senza sporgere.
3. Se è presente un elemento di tenuta, collocarlo nell'orecchio in modo che si posizioni sul fondo dell'apertura del condotto uditivo.



Apparecchi acustici con auricolari

1. Afferrate l'auricolare tra il pollice e l'indice, l'apertura deve essere rivolta verso il condotto uditivo, con l'apparecchio acustico appoggiato sopra l'orecchio.
2. Inserite con attenzione l'auricolare nell'orecchio. Potrebbe essere necessaria una leggera rotazione all'indietro. L'auricolare deve adattarsi all'orecchio in modo aderente e confortevole. Tirare delicatamente il lobo all'indietro e in basso può favorire un più facile inserimento dell'auricolare nel condotto uditivo.
3. Collocate l'apparecchio acustico sulla parte superiore dell'orecchio.



Codice di identificazione

Il numero di serie e l'anno di produzione si trovano sotto la marcatura colorata dell'apparecchio acustico.

4. Istruzioni per l'uso

Gli apparecchi acustici sono dotati di un pulsante multifunzione che consente di apportare ulteriori regolazioni agli stessi. È inoltre possibile utilizzare il pulsante multifunzione per accettare e rifiutare le chiamate sul telefono cellulare associato. È inoltre possibile utilizzare il Remote Control opzionale o l'app stream remote per controllare gli apparecchi acustici.

- ① Queste istruzioni descrivono le impostazioni predefinite del pulsante multifunzione. L'audioprotesista può modificare la funzionalità dei pulsanti. Per ulteriori informazioni, consultate il vostro audioprotesista.

Pulsante multifunzione



Il pulsante multifunzione degli apparecchi acustici può regolare sia il volume sia i programmi.

□ Controllo dei programmi

Ogni volta che premete la parte superiore del pulsante degli apparecchi acustici per più di 2 secondi, si passa al programma successivo dell'apparecchio acustico.

L'apparecchio acustico emette un bip per indicare il programma selezionato.

Impostazione dei programmi	Bip
Programma 1 (es. programma automatico)	♪ 1 bip
Programma 2 (es. parlato in ambiente rumoroso)	♪♪ 2 bip
Programma 3 (es. telefono)	♪♪♪ 3 bip
Programma 4 (es. musica)	♪♪♪♪ 4 bip

Leggete il frontespizio della guida per l'elenco dei vostri programmi personalizzati.

□ Controllo volume

Per regolare il volume dell'ambiente:

- Premete la parte superiore del pulsante dell'apparecchio acustico per aumentare il volume, e
- Premete la parte inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico per ridurre il volume

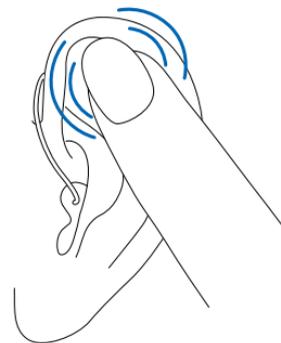
Quando il livello di volume viene modificato, l'apparecchio acustico emette un bip.

Regolazione del volume	Bip
Livello di volume consigliato	♪ 1 bip
Aumento del volume	♪ bip breve
Riduzione del volume	♪ bip breve
Livello di volume massimo	♪♪ 2 bip
Livello di volume minimo	♪♪ 2 bip

Tap control (Controllo a tocco)

Se associato a un dispositivo abilitato per **Bluetooth®**, è possibile accedere a più funzioni utilizzando il tap control, ad esempio accettare/terminare la telefonata, mettere in pausa/riprendere lo streaming, avviare/interrompere l'assistente vocale.

Per utilizzare il tap control, toccate due volte la parte superiore dell'orecchio.



Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

I vostri apparecchi acustici ricaricabili

Informazioni sulla batteria

- ① Prima di utilizzare gli apparecchi acustici per la prima volta, si consiglia di caricarli per 3 ore.
- ① Questi apparecchi acustici contengono una batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata e non rimovibile.

Due bip lunghi indicano che il livello di carica della batteria è basso. Rimangono circa 60 minuti prima di dover ricaricare gli apparecchi acustici (questo può variare in base alle impostazioni dell'apparecchio acustico).

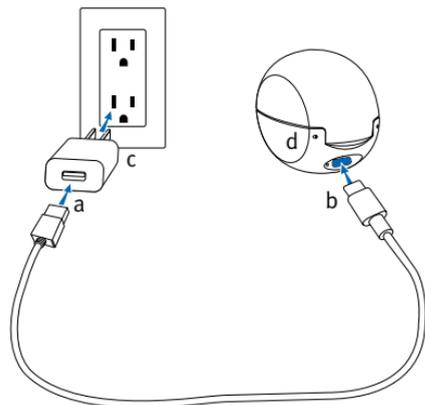
Nel caso in cui l'avviso di batteria scarica non sia udibile, chiedete all'audioprotesista di modificarne la frequenza o il volume. In alternativa, il segnale acustico può essere completamente disattivato.

Informazioni per caricare gli apparecchi acustici

- ① Gli apparecchi acustici devono essere asciutti prima di poter essere caricati.
- ① Caricate gli apparecchi acustici tutte le sere. Se sentite l'avviso di batteria scarica, posizionate gli apparecchi acustici nel caricatore.
- ① Assicuratevi di caricare e utilizzare gli apparecchi acustici entro l'intervallo di temperatura di funzionamento: da +5 a +40 °C (da 41 a 104 °F).
- ① Se il caricatore viene rimosso dalla fonte di alimentazione durante la carica, gli apparecchi acustici si accenderanno e inizieranno a scaricarsi. Assicuratevi che il caricatore rimanga collegato all'alimentazione mentre gli apparecchi acustici sono nel caricatore.

Per caricare gli apparecchi acustici

1) Collegate l'alimentatore



- a) Inserite l'estremità più grande del cavo di carica nell'alimentatore.
- b) Collegate l'estremità più piccola alla porta USB-C del caricatore.
- c) Collegate l'alimentatore a una presa elettrica.
- d) L'indicatore luminoso è verde quando il caricatore è collegato all'alimentatore.

Specifiche alimentatore

Tensione in uscita dell'alimentatore	5 VCC +/-10%, corrente 1 A
Tensione in uscita dell'alimentatore	100-240 VCA, 50/60 Hz, corrente 0,25 A
Tensione di ingresso del caricatore	5 VCC +/-10%, corrente 500 mA
Specifiche del cavo USB	5 V min. 1 A, da USB-A a USB-C, lunghezza massima 3 m

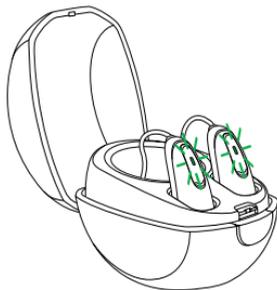
2) Inserite gli apparecchi acustici

Inserite saldamente gli apparecchi acustici negli slot di ricarica. Assicuratevi che le marcature sinistra e destra dell'apparecchio acustico corrispondano agli indicatori sinistro (blu)/destra (rosso) davanti agli slot di ricarica. Gli apparecchi acustici si spengono automaticamente quando inseriti nel caricatore.



3) Osservate l'indicatore luminoso

L'indicatore luminoso lampeggia lentamente finché gli apparecchi acustici non sono completamente carichi. Quando sono completamente carichi, la luce dell'indicatore diventa verde fissa.



Il processo di ricarica si interrompe automaticamente quando le batterie sono completamente cariche, quindi gli apparecchi acustici possono essere tranquillamente lasciati nel caricatore. Possono essere necessarie fino a 3 ore per caricare gli apparecchi acustici. Il coperchio del caricatore può essere chiuso durante la ricarica.

Spiegazione degli indicatori luminosi

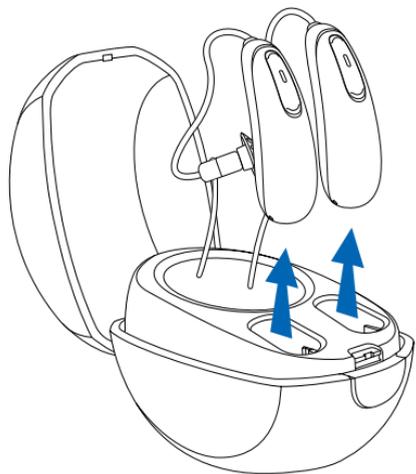
La seguente tabella indica il tempo di ricarica della batteria da completamente scarica.

Indicatore luminoso	Percentuale di carica	Tempo di ricarica
● ● ●	0-10%	
● ● ●	11-80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
● ● ●	81-99%	
■	100%	3h

4) Rimuovete gli apparecchi acustici dal caricatore

Rimuovete gli apparecchi acustici dagli slot di ricarica tirando verso l'alto e verso la parte anteriore del caricatore per accenderli.

- ① Per rimuovere gli apparecchi acustici dal caricatore non tirare i tubetti in quanto ciò potrebbe danneggiarli.



Associare il telefono cellulare agli apparecchi acustici

1. Sul telefono, andate al menu impostazioni per assicurarvi che il **Bluetooth®** sia acceso e per cercare dispositivi abilitati per Bluetooth.
 2. Accendete gli apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici rimarranno in modalità di associazione per 3 minuti.
 3. Il telefono mostrerà un elenco dei dispositivi individuati abilitati per Bluetooth. Selezionate l'apparecchio acustico dall'elenco per associare simultaneamente entrambi gli apparecchi acustici. L'associazione del telefono con gli apparecchi acustici, sarà confermata da una melodia.
- ① È necessario eseguire la procedura di associazione una volta sola per ogni telefono abilitato per Bluetooth.
 - ① Consultate la guida all'uso del telefono per le istruzioni relative all'associazione di un dispositivo Bluetooth con il telefono.

Connettere al telefono cellulare

Dopo che gli apparecchi acustici sono stati associati al telefono, si collegheranno automaticamente di nuovo quando il telefono e gli apparecchi acustici sono accesi e nel raggio d'azione. La procedura può richiedere fino a 2 minuti.

- ① La connessione verrà mantenuta finché il telefono rimane acceso ed entro un raggio di 10 m (30 piedi).
- ① Per passare una chiamata tra gli apparecchi acustici e l'altoparlante del telefono cellulare, selezionare la sorgente audio desiderata dal telefono. Se non sapete come farlo, consultate le istruzioni per l'uso fornito con il telefono cellulare.

Telefonate con un telefono cellulare

Gli apparecchi acustici consentono la comunicazione diretta con i dispositivi abilitati per Bluetooth.

Quando sono associati e connessi a un telefono, si sentirà la voce del chiamante direttamente dagli apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici captano il parlato attraverso i microfoni di cui sono muniti. È possibile collegare due dispositivi Bluetooth attivi, come un telefono, agli apparecchi acustici, con supporto per ulteriori associazioni.

- ① Non è necessario tenere il telefono vicino alla bocca, il parlato viene trasmesso al telefono cellulare attraverso gli apparecchi acustici.



Utilizzare il telefono cellulare con gli apparecchi acustici

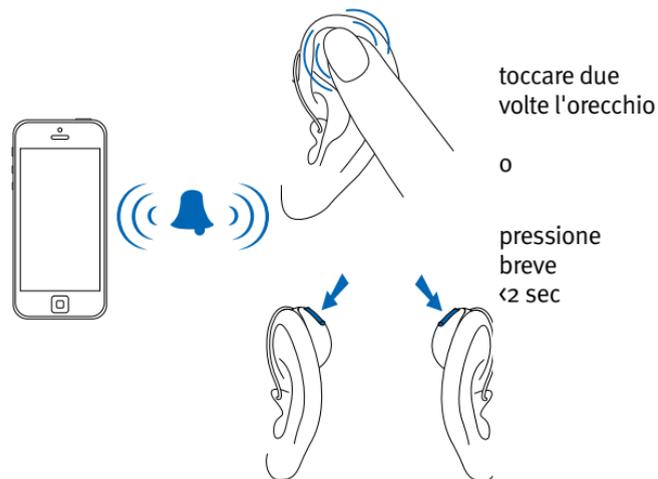
Effettuare una telefonata

Avviare una chiamata sul telefono cellulare associato come si farebbe normalmente. Si udirà il parlato direttamente dagli apparecchi acustici. Gli apparecchi acustici captano il parlato attraverso i microfoni di cui sono muniti.

Accettare una telefonata da cellulare

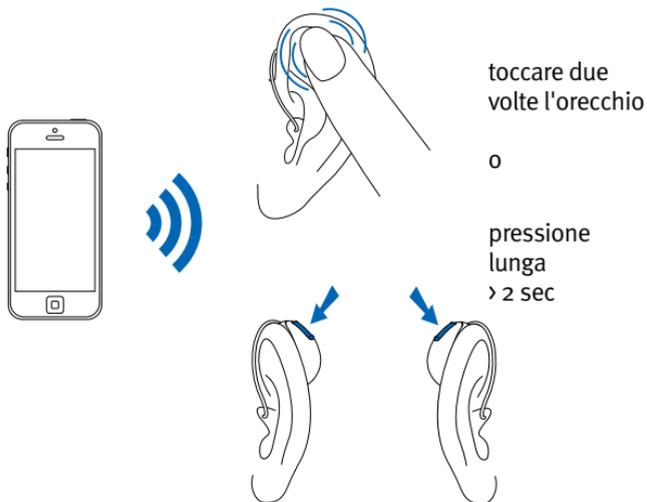
Quando si riceve una telefonata, si sentirà una notifica di chiamata in arrivo negli apparecchi acustici.

La telefonata può essere accettata toccando due volte la parte superiore dell'orecchio o mediante una breve pressione di meno di 2 secondi sulla parte superiore o inferiore del pulsante di uno dei due apparecchi acustici. In alternativa, si può accettare la telefonata sul telefono come si farebbe normalmente.



Terminare una telefonata

Terminare una telefonata toccando due volte la parte superiore dell'orecchio, o tenendo premuta la parte superiore o inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico per più di 2 secondi. In alternativa, terminare la telefonata sul telefono come si farebbe normalmente.



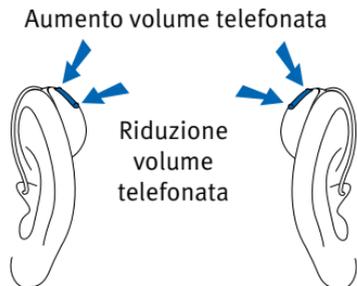
Rifiutare una telefonata

Una telefonata in entrata può essere rifiutata tenendo premuta la parte superiore o inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico per più di 2 secondi. In alternativa, rifiutare la telefonata sul telefono come si farebbe normalmente.

Regolare il bilanciamento del volume tra telefonate e ambiente

Durante una telefonata utilizzando un telefono cellulare associato:

- Premere la parte superiore del pulsante dell'apparecchio acustico per aumentare il volume della telefonata e ridurre il volume dei suoni nell'ambiente
- Premete la parte inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico per ridurre il volume della telefonata e aumentare il volume dei suoni nell'ambiente

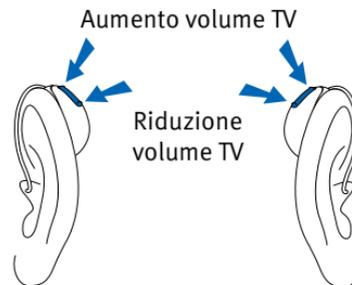


TV Connector

Regolazione del bilanciamento del volume tra la TV e i suoni nell'ambiente

Mentre si ascolta la TV attraverso l'accessorio TV Connector:

- Premere la parte superiore del pulsante dell'apparecchio acustico per aumentare il volume della TV e ridurre il volume dei suoni nell'ambiente
- Premete la parte inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico per ridurre il volume della TV e aumentare il volume dei suoni nell'ambiente



Mascheratore di acufeni

Se il vostro audioprotesista ha configurato un programma di mascheramento degli acufeni, è possibile regolare il livello del mascheratore mentre vi trovate al suo interno. Per regolare il livello del rumore:

- Premere la parte superiore del pulsante dell'apparecchio acustico per aumentare il mascheratore di acufeni, e
- Premere la parte inferiore del pulsante degli apparecchi acustici per ridurre il mascheratore di acufeni

App stream remote:

- Toccare il pulsante per le funzionalità avanzate in cui è possibile aumentare o ridurre il volume del mascheratore di acufeni

Quando il livello viene modificato, l'apparecchio acustico emette dei bip.

Modalità aereo

Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenze di 2.4 GHz-2.48 GHz. Durante il volo, alcune compagnie aeree richiedono che tutti i dispositivi siano regolati sulla modalità aereo. L'attivazione della modalità aereo disabilita le funzioni di connettività Bluetooth.

Attivare la modalità aereo

Per disattivare la funzione wireless Bluetooth e attivare la modalità aereo:

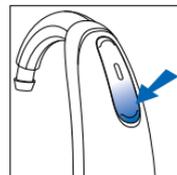
Con l'apparecchio acustico spento, tenete premuta la parte inferiore del pulsante per 7 secondi fino alla comparsa della luce arancione fissa. Quindi rilasciate il pulsante.



Uscite dalla modalità aereo

Per abilitare la funzione wireless Bluetooth e disabilitare la modalità aereo:

Spegnete l'apparecchio acustico e quindi accendetelo usando la parte inferiore del pulsante dell'apparecchio acustico.



5. Cura degli apparecchi acustici

Protezione degli apparecchi acustici

- Una cura attenta e costante degli apparecchi acustici e del caricatore contribuisce a ottenere eccellenti prestazioni e una durata prolungata. Per garantire una durata prolungata, Sonova AG fornisce un periodo di assistenza minimo di cinque anni dopo il ritiro dal mercato del rispettivo apparecchio.
- Rimuovete l'apparecchio acustico durante l'utilizzo di prodotti per capelli. Tali sostanze possono ostruirli e impedirne il corretto funzionamento.
- Non indossate gli apparecchi acustici durante il bagno o la doccia e non immergerli in acqua.
- Se l'apparecchio acustico si bagna, non asciugatelo nel forno o nel forno a microonde. Non toccate i controlli di regolazione.
- Proteggete l'apparecchio acustico dal calore eccessivo (asciugacapelli, vano portaoggetti o cruscotto dell'automobile).
- Assicuratevi di non torcere o schiacciare il tubetto quando gli apparecchi acustici vengono riposti nella loro custodia.

- Non lasciate cadere l'apparecchio acustico ed evitate gli urti contro superfici dure.

Pulizia degli apparecchi acustici

Utilizzare un panno morbido per pulire gli apparecchi acustici alla fine della giornata. La regolare pulizia delle fessure del microfono con lo strumento di pulizia fornito assicurerà che gli apparecchi acustici manterranno una buona qualità acustica. L'audioprotesista può dimostrare l'utilizzo. Posizionate gli apparecchi acustici nel caricatore durante la notte.

- ① La formazione di cerume è normale e naturale. Un importante passaggio della pulizia e della manutenzione quotidiana è rappresentato dalla verifica dell'assenza di cerume.
- ① Non usate mai alcol per pulire l'apparecchio acustico, l'auricolare o la cupoletta.
- ① Non usate strumenti appuntiti per rimuovere il cerume. L'inserimento di oggetti appuntiti nell'apparecchio acustico o negli auricolari personalizzati può danneggiarli gravemente.

Pulizia dei tubetti sottili e delle cupolette

Fate sostituire il tubetto sottile e la cupoletta dal vostro audioprotesista ogni tre/sei mesi o quando diventano rigidi, fragili o decolorati.

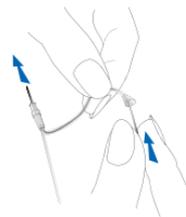


Pulite l'esterno delle cupolette con un panno umido alla fine di ogni giornata. Evitate di bagnare gli apparecchi acustici.

Pulite periodicamente il tubetto sottile con lo strumento di pulizia fornito, quando iniziate a notare la presenza di residui all'interno e all'esterno del tubetto.

1. Tenete il tubetto sottile in una mano e l'apparecchio acustico nell'altra.
2. Ruotate delicatamente l'apparecchio acustico fino a quando non si stacca dal tubetto sottile.
3. Utilizzate un panno umido per pulire la parte esterna del tubetto sottile e la cupoletta.
4. Prima di pulire il tubetto sottile, rimuovete la cupoletta dal tubetto tirandola leggermente.

5. Utilizzate il dispositivo di pulizia nero fornito nel kit, inserendolo delicatamente nel punto in cui il tubetto sottile si collega all'apparecchio acustico, facendolo poi fuoriuscire completamente attraverso il tubetto stesso.



- ① Nota: Il tubetto sottile e la cupoletta non devono mai essere sciacquati o immersi nell'acqua, in quanto le gocce d'acqua potrebbero rimanere nel tubo, bloccando i suoni o danneggiando i componenti elettrici dell'apparecchio acustico.
6. Dopo aver pulito il tubetto sottile, riapplicatelo all'apparecchio acustico ruotando delicatamente l'apparecchio sul tubetto.
7. Riapplicate la cupoletta sul tubetto sottile spingendola delicatamente sulla filettatura all'estremità del tubetto. Sentirete la cupoletta scattare sulla filettatura del tubetto sottile e non sarete in grado di spingerla ulteriormente.

6. Accessori

TV Connector

TV Connector è un accessorio opzionale che invia l'audio dalla TV direttamente agli apparecchi acustici.

TV Connector può anche trasmettere l'audio da impianti stereo, computer e altre fonti audio.

Remote Control (Telecomando)

Il Remote Control è un accessorio opzionale che può essere utilizzato per controllare il volume e programmare le modifiche degli apparecchi acustici.

PartnerMic

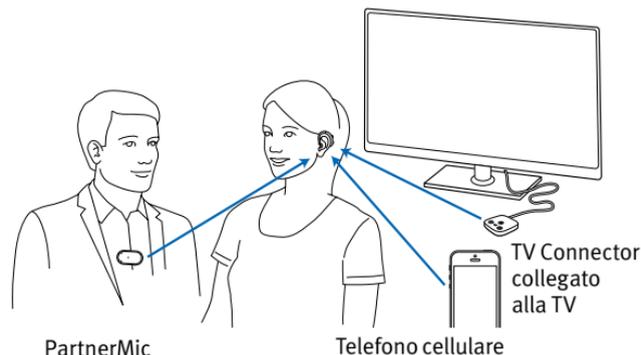
PartnerMic è un accessorio opzionale che può essere utilizzato per trasmettere in modalità wireless agli apparecchi acustici, il parlato di un altoparlante.

RogerDirect™

Gli apparecchi acustici sono compatibili con gli accessori Roger™. Gli accessori Roger possono essere utilizzati per trasmettere il parlato o una fonte audio in modalità wireless agli apparecchi acustici.

Panoramica sulla connettività

L'immagine sottostante mostra alcune delle opzioni di connettività disponibili per gli apparecchi acustici.



Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso fornite con gli accessori. Contattate il vostro audioprotesista per ricevere TV Connector, Remote Control, PartnerMic o gli accessori Roger.

7. Guida alla risoluzione dei problemi

Causa	Possibile rimedio
Problema: non si accende	
Batteria scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
Problema: l'indicatore luminoso lampeggia velocemente mentre sta caricando	
Batteria difettosa	Consultate l'audioprotesista
Problema: l'indicatore luminoso è spento quando sono inseriti nel caricatore	
Apparecchi acustici non inseriti correttamente nel caricatore	Inserite correttamente gli apparecchi acustici nel caricatore, vedere "Ricaricare gli apparecchi acustici"
Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione	Collegare il caricatore a una fonte di alimentazione esterna, vedere "Ricaricare gli apparecchi acustici"

Causa	Possibile rimedio
Problema: la batteria non dura tutto il giorno	
Apparecchi acustici non completamente carichi	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
La batteria deve essere sostituita	Consultate il vostro audioprotesista per verificare se è necessario sostituire la batteria
Problema: nessun suono	
Non è acceso	Accendetelo
Batteria quasi scarica o scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulite gli auricolari/le cupolette personalizzati. Vedere "Pulizia dei vostri apparecchi acustici" Consultate l'audioprotesista
Microfoni collegati	Consultate l'audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
Problema: volume insufficiente	
Volume basso	Aumentate il volume; se il problema persiste, consultate l'audioprotesista
Batteria quasi scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
Auricolari/cupolette personalizzati non inseriti correttamente	Vedere "3. Applicazione degli apparecchi acustici". Rimuoveteli e reinserteli con attenzione
Variazione dell'udito	Consultate l'audioprotesista
Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulite gli auricolari/cupolette personalizzati. Vedere "Pulizia dei vostri apparecchi acustici". Consultate l'audioprotesista
Microfoni collegati	Consultate l'audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
Problema: suono intermittente	
Batteria quasi scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
Problema: due bip lunghi	
Batteria quasi scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
Problema: fischi	
Auricolari personalizzati/ cupolette non inseriti correttamente	Vedere "3. Applicazione degli apparecchi acustici". Rimuoveteli e reinserteli con attenzione
Mani/vestiti vicini all'orecchio	Allontanate mani/vestiti dall'orecchio
Auricolari/cupolette personalizzati mal adattati	Consultate l'audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
-------	-------------------

Problema: suono non chiaro, distorto

Auricolari personalizzati/ cupolette mal adattati	Consultate l'audioprotesista
--	------------------------------

Auricolari/cupolette personalizzati ostruiti dal cerume	Pulite gli auricolari/le cupolette personalizzati. Vedere "Pulizia dei vostri apparecchi acustici" Consultate l'audioprotesista
---	---

Batteria quasi scarica	Mettete gli apparecchi acustici nel caricatore alimentato
------------------------	---

Microfoni collegati	Consultate l'audioprotesista
---------------------	------------------------------

Problema: auricolari/cupolette personalizzati che fuoriescono dall'orecchio

Auricolari/cupolette personalizzati mal adattati	Consultate l'audioprotesista
--	------------------------------

Auricolari/cupolette personalizzati non inseriti correttamente	Vedere "3. Applicazione degli apparecchi acustici".Rimuoveteli e reinserteli con attenzione
--	---

Problema: basso volume sul telefono fisso

Telefono non posizionato correttamente	Muovete il ricevitore del telefono vicino all'orecchio per cercare un segnale più chiaro
--	--

Gli apparecchi acustici devono essere regolati	Consultate l'audioprotesista
--	------------------------------

Causa	Possibile rimedio
-------	-------------------

Problema: impossibilità di sentire le telefonate da telefono cellulare tramite gli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici sono in modalità aereo	Spegnete e riaccendete l'apparecchio acustico
--	---

Gli apparecchi acustici non sono associati al telefono	Associare (nuovamente) gli apparecchi acustici al telefono cellulare
--	--

Problema: gli indicatori luminosi degli apparecchi acustici sono di colore rosso fisso mentre sono in carica

Gli apparecchi acustici sono fuori dal loro intervallo di temperatura di funzionamento	Assicuratevi che gli apparecchi acustici siano nell'intervallo di temperatura di funzionamento compreso tra +5 e + 40 °C (da 41 a 104 °F)
--	---

Causa	Possibile rimedio
Problema: non inizia a caricare	
Il caricatore non è collegato a una alimentazione	Collegare il caricatore a una alimentazione
Gli apparecchi acustici non sono inseriti correttamente nel caricatore	Inserite correttamente gli apparecchi acustici nel caricatore, vedere "Ricaricare gli apparecchi acustici"
Gli apparecchi acustici non si accendono nel caricatore	Scollegare il caricatore con gli apparecchi acustici inseriti e ricollegarlo
Contatto batteria sporco	Pulite il contatto batteria utilizzando una spazzola o un panno per la pulizia

Per altri problemi non elencati nella guida, contattate il vostro audioprotesista.

8. Informazioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare gli apparecchi acustici, leggete le avvertenze sulla sicurezza pertinenti e le informazioni sulle limitazioni d'uso nelle pagine seguenti.

Destinazione d'uso

Gli apparecchi acustici hanno la funzione di amplificare e trasmettere i suoni alle orecchie, compensando le perdite uditive.

Il caricatore è l'accessorio di un dispositivo medico e di per sé non ha alcun uso terapeutico o diagnostico. È destinato alla ricarica degli apparecchi acustici ricaricabili.

La funzione per gli acufeni è destinata all'uso da parte di persone con acufeni che desiderano anche l'amplificazione. Fornisce una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuta a sviare l'attenzione dagli acufeni.

Indicazioni

Le indicazioni cliniche generali per l'uso degli apparecchi acustici e della funzione per gli acufeni sono:

- Presenza di ipoacusia
- Semplice o bilaterale

- Trasmissiva, neurosensoriale o mista
- Da leggera a profonda
- Presenza di acufene cronico (applicabile solo ai dispositivi dotati di funzione per gli acufeni).

Controindicazioni

Le controindicazioni cliniche generali per l'uso degli apparecchi acustici e del software per mascherare gli acufeni sono:

- Ipoacusia che non rientra nella gamma di adattamento dell'apparecchio acustico (ad es. guadagno, risposta in frequenza)
- Acufeni acuti
- Deformità dell'orecchio (ad es. condotto uditivo chiuso, assenza del padiglione auricolare)
- Ipoacusia neurale (patologie retrococleare, ad esempio nervo uditivo assente/non funzionale)

I principali criteri per rinviare un paziente a un parere e/o trattamento medico o specialistico di altro tipo sono i seguenti:

- Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio.
- Anamnesi di spurgo dall'orecchio nei precedenti 90 giorni.

- Storia clinica di ipoacusia improvvisa o rapidamente progressiva in una o entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;
- Vertigini in forma acuta o cronica;
- gap audiometrico tra via area e via ossea uguale o maggiore di 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz;
- Prova visibile della presenza di un significativo accumulo di cerume o di un corpo estraneo nel condotto uditivo;
- Dolore o fastidio all'orecchio;
- Aspetto anomalo del timpano e del condotto uditivo come:
 - Infiammazione del condotto uditivo esterno,
 - perforazione del timpano,
 - altre anomalie che l'audioprotesista ritiene siano di interesse medico

Nelle seguenti situazioni, l'audioprotesista può decidere che il rinvio a uno specialista non sia appropriato o decidere nell'interesse del paziente:

- Quando ci sono prove sufficienti che la patologia è stata completamente approfondita da uno specialista e che è stata fornita ogni possibile cura;

- Quando la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dalla precedente indagine e/o cura.

Se il paziente ha dato la sua decisione informata e competente di non accettare il consiglio di richiedere un parere medico, è consentito procedere a consigliare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- I suggerimenti non influiranno in modo negativo sulla salute dei pazienti né sul loro benessere generale;
- I documenti confermano che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel miglior interesse del paziente

Se richiesto dalla legge, il paziente ha firmato una dichiarazione di non responsabilità per confermare che il suggerimento del rinvio a uno specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Vantaggio clinico:

Miglioramento della comprensione del parlato

Effetti collaterali:

Gli eventuali effetti collaterali fisiologici connessi agli apparecchi acustici, come acufeni, vertigini, accumulo di cerume, pressione eccessiva, sudore o umidità, vesciche, prurito e/o arrossamento, sensazione di occlusione o riempimento e relative conseguenze, come emicrania e/o dolore auricolare, possono essere risolti o attenuati dall'audioprotesista. Gli apparecchi acustici tradizionali possono esporre i pazienti a livelli sonori più elevati che potrebbero dar luogo a superamenti delle soglie nella gamma delle frequenze interessate dal trauma uditivo.

Categoria di pazienti previsti

La categoria di pazienti previsti è costituita da persone con ipoacusia da lieve a profonda (ISO 60115-18) a partire dai 36 mesi di età. La categoria di pazienti prevista per la funzionalità del software per acufeni è costituita da persone dai 18 anni di età.

Utenti previsti:

Persone con ipoacusia, che utilizzano un apparecchio acustico, e i loro assistenti. Audioprotesisti responsabili della regolazione degli apparecchi acustici.

Informazioni importanti

- ① Gli apparecchi acustici (programmati in modo specifico per ogni singola perdita uditiva) devono essere usati solo dalla persona a cui sono destinati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, in quanto potrebbero danneggiarne l'udito.
- ① Gli apparecchi acustici non ripristinano le normali condizioni uditive e non evitano né migliorano i danni all'apparato uditivo dovuti a condizioni organiche.
- ① Gli apparecchi acustici devono essere utilizzati solo seguendo le istruzioni fornite dal medico o dall'audioprotesista.
- ① L'utilizzo di apparecchi acustici è solo una parte della riabilitazione uditiva; potrebbero essere necessari un apprendimento specifico e l'insegnamento della lettura labiale nei casi più complessi di ipoacusia.
- ① Nella maggior parte dei casi, l'uso saltuario dell'apparecchio acustico non offre vantaggi ottimali. Una volta abituati all'apparecchio acustico, è consigliabile indossarlo ogni giorno e nell'arco dell'intera giornata.

- ① Ritorni sonori, scarsa qualità del suono, volume sonoro troppo elevato o ridotto, adattamento inadeguato o problemi durante la masticazione o la deglutizione possono essere risolti o attenuati durante il processo di messa a punto nella procedura di adattamento condotta dall'audioprotesista
- ① Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto al dispositivo deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che, direttamente o indirettamente, porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:
- la morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona
 - il grave deterioramento, temporaneo o permanente, dello stato di salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona
 - una grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

Avvertenze

- ⚠ Questi apparecchi acustici ricaricabili contengono batterie agli ioni di litio che possono essere portate sugli aeroplani come bagaglio a mano.
- ⚠ Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenze di 2.4 GHz-2.48 GHz. Durante il volo, controllate se l'operatore del volo richiede che i dispositivi siano impostati nella modalità aereo.
- ⚠ Non sono permesse alterazioni o modifiche agli apparecchi acustici, se non sono esplicitamente approvate dal produttore. Tali modifiche possono danneggiare l'udito o gli apparecchi acustici.
- ⚠ Non utilizzate gli apparecchi acustici e gli accessori per la ricarica in aree soggette a deflagrazioni (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si utilizzano anestetici infiammabili) o dove sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- ⚠ Le reazioni allergiche agli apparecchi acustici sono rare. Tuttavia, se avvertite una sensazione di prurito, rossore, indolenzimento, infiammazione o bruciore dentro o intorno all'orecchio, informate l'audioprotesista e consultate un medico.

- ⚠ Nel caso improbabile in cui alcune parti rimangano nel condotto uditivo dopo la rimozione degli apparecchi acustici, consultate immediatamente un medico.
- ⚠ I programmi di ascolto in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Prestate attenzione: i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro le spalle, ad esempio il motore delle auto, sono parzialmente o interamente soppressi.
- ⚠ Questi apparecchi acustici non sono adatti a bambini al di sotto di 36 mesi. Bambini e individui con disturbi cognitivi devono essere supervisionati durante l'utilizzo di questo dispositivo al fine di garantirne la sicurezza. Gli apparecchi acustici sono dispositivi di dimensioni ridotte e contengono piccole parti. Non lasciate bambini e persone con disturbi cognitivi senza supervisione quando utilizzano questi apparecchi acustici. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico o un ospedale poiché gli apparecchi acustici o le loro parti possono causare soffocamento.

- ⚠ Tenete il caricatore fuori dalla portata dei bambini, delle persone con disturbi cognitivi e degli animali domestici. Se la capsula per l'asciugatura viene ingerita, consultate immediatamente un medico o un ospedale.
- ⚠ Non collegate gli apparecchi acustici a fonti audio esterne come radio, ecc. tramite cavi di collegamento. Ciò potrebbe causare lesioni al corpo (scossa elettrica).
- ⚠ Durante il caricamento, non coprite l'intero caricatore ad esempio con un panno, ecc.
- ⚠ Quanto segue è applicabile solo per le persone con dispositivi medici impiantabili attivi (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):
 - Tenete gli apparecchi acustici wireless ad almeno 15 cm (6 pollici) dall'impianto attivo.
 - Se riscontrate interferenze, non utilizzate gli apparecchi acustici wireless e contattate il produttore dell'impianto attivo. Si prega di notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector dell'aeroporto ecc.

- Tenete i magneti ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dall'impianto attivo.
 - Se utilizzate un accessorio wireless, consultate le informazioni sulla sicurezza per l'uso dell'accessorio.
- ⚠ Evitate l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra ad altre apparecchiature in quanto ciò potrebbe determinare un malfunzionamento. Se tale uso risulta necessario, ispezionare questo apparecchio e le altre apparecchiature per verificare che funzionino correttamente.
- ⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchiatura e causare di conseguenza un malfunzionamento.
- ⚠ Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate ad almeno 30 cm (12 pollici) di distanza da qualsiasi parte degli apparecchi acustici, inclusi i cavi specificati

dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchiatura.

- ⚠ La porta USB-C del caricatore deve essere utilizzata solo per lo scopo descritto.
- ⚠ Per il caricatore, utilizzare solo apparecchiature certificate EN60950-1- e/o EN60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 VCC. Min. 500 mA.
- ⚠ Prestate particolare attenzione quando indossate gli apparecchi acustici con livelli di pressione audio superiori a 132 decibel. Potreste correre il rischio di compromettere la vostra capacità uditiva residua. Raccomandiamo di rivolgersi a un audioprotesista per garantire che l'uscita massima dell'apparecchio acustico sia adatta alle proprie particolari condizioni uditive.
- ⚠ Evitate impatti fisici violenti sull'orecchio quando indossate un apparecchio acustico con auricolare personalizzato. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del condotto uditivo o del timpano.

- ⚠ In seguito a sollecitazioni meccaniche o di un urto subito dall'auricolare personalizzato, assicuratevi che questo sia intatto prima di inserirlo nell'orecchio.
- ⚠ Per la maggior parte degli utenti di apparecchi acustici affetti da ipoacusia non è previsto un degrado della capacità uditiva con l'uso regolare di un apparecchio acustico nella vita di ogni giorno. Solo un piccolo gruppo di portatori di apparecchi acustici potrebbe essere esposto al rischio di degrado della capacità uditiva dopo un lungo periodo di utilizzo

Nota per l'audioprotesista

- ⚠ Non applicare mai cupolette a pazienti con timpani perforati, cavità dell'orecchio aperte o condotti uditivi alterati chirurgicamente. In tali casi si consiglia di utilizzare un auricolare personalizzato.

Sicurezza del prodotto

- ① Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e a occasionali esposizioni accidentali a condizioni estreme. Non immergere mai gli apparecchi acustici in acqua.

Questi apparecchi acustici non sono progettati specificamente per lunghi periodi di immersione in acqua in modo continuativo, non devono essere indossati in attività come il nuoto o il bagno. Rimuovere sempre gli apparecchi acustici prima di queste attività, poiché gli apparecchi acustici contengono parti elettroniche sensibili.

- ① Non lavare mai gli ingressi del microfono. Ciò potrebbe causare la perdita delle loro speciali caratteristiche acustiche.
- ① Proteggere gli apparecchi acustici dal calore (non lasciarli mai vicino a una finestra o in macchina). Non utilizzate mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare gli apparecchi acustici (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedete informazioni al vostro audioprotesista per le procedure corrette.
- ① Non posizionate il caricatore vicino a una superficie di cottura a induzione. Le strutture conduttive interne al caricatore potrebbero assorbire l'energia induttiva, provocando una distruzione termica.
- ① La cupoletta deve essere cambiata ogni tre mesi o quando diventa rigida o fragile. Ciò per evitare che la cupoletta si stacchi dall'ugello del

tubetto durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.

- ① Non far cadere gli apparecchi acustici. Le cadute su una superficie dura possono danneggiare gli apparecchi acustici.
- ① Il caricatore e l'alimentatore devono essere protetti dagli urti. Se il caricatore o l'alimentatore risultano danneggiati dopo un urto, i dispositivi non devono assolutamente più essere utilizzati da nessuno.
- ① Conservare gli apparecchi acustici nel caricatore se non si utilizzano per un lungo periodo di tempo.
- ① Esami medici o dentistici particolari, che comportano l'esposizione a radiazioni, come descritto di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area in cui avverrà l'esame prima di:
 - Esame medico o dentistico con raggi X (anche TAC).
 - Esami medici con scansioni RMT/RMN, che generano campi magnetici.

- Gli apparecchi acustici non devono essere rimossi quando si superano varchi di sicurezza (aeroporti, ecc.). Nel caso in cui siano utilizzati raggi X, ciò avverrà a dosi molto basse e non influirà sugli apparecchi acustici.

- ① Non utilizzate gli apparecchi acustici o il caricatore nelle aree in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- ① Gli apparecchi acustici devono essere asciutti prima di essere caricati. In caso contrario, l'affidabilità di caricamento non sarà garantita.
- ① Per caricare l'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricatore e l'alimentatore forniti dal produttore. In caso contrario, il dispositivo o i dispositivi potrebbero essere danneggiati.
- ① Il vostro apparecchio acustico utilizza i componenti più moderni per fornire la migliore qualità sonora in qualsiasi situazione d'ascolto. Tuttavia, alcuni dispositivi di comunicazione come i telefoni cellulari possono creare delle interferenze (ronzii) negli apparecchi acustici. In caso di interferenze provenienti da un telefono cellulare vicino, è possibile ridurre il disturbo in diversi modi. Cambiate il programma

degli apparecchi acustici, voltatevi in un'altra direzione o individuate il telefono cellulare e allontanatevi.

- ① Questi apparecchi acustici sono classificati IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e progettati per essere utilizzati in tutte le situazioni della vita quotidiana. Si possono indossare sotto la pioggia, ma non devono essere completamente immersi nell'acqua o utilizzati sotto la doccia, durante il nuoto o altre attività acquatiche. Questi apparecchi acustici non devono entrare in contatto con acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.
- ① I vostri apparecchi acustici contengono batterie agli ioni di litio con un valore nominale <20 Watt-ora, testato in base al paragrafo 38.3 del "Manuale dei Test e Criteri dell'ONU" e deve essere spedito in conformità a tutti i regolamenti e norme riguardanti la spedizione sicura di batterie agli ioni di litio.

Valutazione della compatibilità del telefono cellulare

Alcuni portatori di apparecchi acustici hanno segnalato ronzii negli apparecchi acustici durante l'uso del telefono cellulare, indicanti che il telefono cellulare e gli apparecchi acustici potrebbero essere incompatibili. Secondo lo standard ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilità di determinati apparecchi acustici e di un telefono cellulare può essere predetta sommando la classificazione di immunità dell'apparecchio acustico con la classificazione delle emissioni del telefono cellulare. Ad esempio, sommando un apparecchio acustico di classe 4 (M4) e un telefono di classe 3 (M3) si ottiene una classe combinata pari a 7. Qualsiasi classe combinata pari almeno a 5 è adatta a un "uso normale", mentre una classe combinata pari a 6 o superiore indica "prestazioni eccellenti".

L'immunità di questi apparecchi acustici non è inferiore a M4. Le prestazioni dell'apparecchio, le misurazioni, le categorie e le classificazioni dei sistemi sono basate sulle migliori informazioni disponibili, ma non possono garantire la soddisfazione di tutti gli utenti.

- ① Le prestazioni dei singoli apparecchi acustici possono variare con i diversi telefoni cellulari. Si raccomanda quindi di provare questi apparecchi acustici con il proprio telefono cellulare o, se state acquistando un telefono nuovo, di provarlo con l'apparecchio acustico prima di acquistarlo.

Mascheratore di acufeni

Il mascheratore di acufeni utilizza un rumore a banda larga per offrire un sollievo temporaneo dagli acufeni.

Avvertenze per il mascheratore di acufeni

- ⚠ Il mascheratore di acufeni è un generatore di rumore a banda larga. Fornisce uno strumento per la terapia mediante arricchimento sonoro e può essere usato nell'ambito di un programma personalizzato per il trattamento degli acufeni che offra un sollievo provvisorio dal disturbo.
- ⚠ Il principio di base dell'arricchimento sonoro consiste nel fornire una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuti a sviare l'attenzione dagli acufeni e a prevenire reazioni negative. L'arricchimento sonoro, unitamente ai comportamenti consigliati, rappresenta un approccio consolidato per il trattamento degli acufeni.
- ⚠ Gli apparecchi acustici a conduzione aerea con mascheratore di acufeni devono essere adattati da un audioprotesista esperto nella diagnosi e nel trattamento degli acufeni.

⚠ Nel caso in cui riscontriate effetti collaterali durante l'uso del mascheratore di acufeni, quali emicrania, nausea, capogiri, palpitazioni cardiache o diminuzione delle funzioni uditive come minore tolleranza ai suoni più forti, minore comprensione del parlato o peggioramento degli acufeni, interrompete l'uso del dispositivo e consultate un medico.

⚠ Il volume del mascheratore di acufeni potrebbe essere impostato a un livello potenzialmente dannoso per l'udito se usato per periodi di tempo prolungati. Nel caso in cui il mascheratore di acufeni sia impostato a tale livello negli apparecchi acustici, l'audioprotesista indicherà il limite massimo di utilizzo giornaliero. Il mascheratore di acufeni non dovrebbe mai essere usato a livelli disagiati.

Informazioni importanti

- ① Il mascheratore di acufeni genera suoni che vengono utilizzati nell'ambito di un programma personalizzato per il trattamento degli acufeni per offrire un sollievo provvisorio dal disturbo. Deve essere sempre utilizzato secondo le prescrizioni di un audioprotesista esperto nella diagnosi e nel trattamento degli acufeni.
- ① La prassi di trattamento richiede che una persona affetta da acufeni si sottoponga alla visita di un medico specialista prima di utilizzare un generatore di rumore. Tale visita ha lo scopo di garantire che, prima di utilizzare un generatore di suoni, siano state identificate e trattate le condizioni clinicamente trattabili che potrebbero dare luogo ad acufeni.
- ① Il mascheratore di acufeni è destinato a utenti adulti di età non inferiore a 18 anni che soffrono sia di perdita uditiva, sia di acufeni.

9. Condizioni operative, di trasporto e conservazione

Il dispositivo è stato progettato per funzionare correttamente senza restrizioni se usato come previsto, se non altrimenti indicato nelle guide per l'utente.

Assicuratevi di utilizzare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici secondo le seguenti condizioni:

	Uso	In carica	Trasporto	Conservazione
Temperatura				
Gamma massima	da +5 a +40 °C (da 41 a 104 °F)	da +5 a +40 °C (da 41 a 104 °F)	da -20 a +60 °C (da -4 a 140 °F)	da -20 a +60 °C (da -4 a 140 °F)
Gamma raccomandata	da +5 a +40 °C (da 41 a 104 °F)	da +7 a +32 °C (da 45 a 90 °F)	da 0 a +20 °C (da 32 a 68 °F)	da 0 a +20 °C (da 32 a 68 °F)
Umidità				
Gamma massima	da 0% a 85% (senza condensa)	da 0% a 85% (senza condensa)	Dal 0% al 70%	Dal 0% al 70%
Gamma raccomandata	da 0% a 60% (senza condensa)	da 0% a 60% (senza condensa)	da 0% a 60%	da 0% a 60%
Pressione atmosferica	da 500 hPA a 1060 hPA	da 500 hPA a 1060 hPA	da 500 hPA a 1060 hPA	da 500 hPA a 1060 hPA

10. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici (Medical Devices Regulation, MDR), nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B in conformità alla normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico viene specificata come parte applicata di Tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici.



Indica il rappresentante autorizzato per la Comunità Europea. EC REP è anche l'importatore nell'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere presenti le avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.



Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.



Informazioni importanti per la manipolazione e la sicurezza del prodotto.



Simbolo di Copyright



Il simbolo con il cestino della spazzatura sbarrato indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Smaltire i dispositivi vecchi o inutilizzati in siti di smaltimento destinati ai rifiuti elettronici o consegnare il dispositivo al proprio audioprotesista per lo smaltimento. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute.



I marchi e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi aventi diritto.

IP68

Classificazione IP = Classi di protezione ingresso. La classe di protezione IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. Ha resistito all'immersione continua in 1 metro d'acqua per 60 minuti, e 8 ore in una camera a polvere secondo lo standard IEC60529



Data di produzione



Numero di serie



Limitazione della temperatura di trasporto e di stoccaggio



Limitazione dell'umidità di trasporto e stoccaggio



Limitazione della pressione atmosferica di trasporto e stoccaggio



Conservare all'asciutto



Questo simbolo garantisce che le interferenze elettromagnetiche prodotte dal dispositivo sono inferiori ai limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.

Simboli applicabili solo all'alimentazione elettrica europea



Alimentazione a doppio isolamento



Dispositivo progettato solo per uso interno.



Trasformatore di isolamento di sicurezza, a prova di cortocircuito

11. Informazioni di conformità

Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di conformità per la UE può essere richiesto al produttore tramite il seguente indirizzo <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>.

Australia e Nuova Zelanda:



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative vigenti in materia di gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1

L'apparecchio acustico descritto in queste istruzioni per l'uso è certificato

Avviso 1

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non causa interferenze nocive e
- 2) il dispositivo sopporta qualsiasi interferenza in ingresso, incluse le interferenze in grado di causare funzionamenti indesiderati.

Avviso 2

Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo, non espressamente approvata da Sonova AG, può invalidare l'autorizzazione FCC all'uso del dispositivo.

Avviso 3

Questo dispositivo è stato collaudato e ne è stata verificata la compatibilità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 della Normativa FCC e il documento ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose all'interno di un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, vi consigliamo vivamente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore
- Connettere il dispositivo a una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore
- Rivolgersi al fornitore o a un tecnico radio/TV esperto per ricevere aiuto

Informazioni radio relative all'apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna ad anello
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 1 mW

Bluetooth®

Gamma	~1 m
Bluetooth	4,2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (profilo a mani libere), A2DP

Conformità agli standard di emissione e immunità

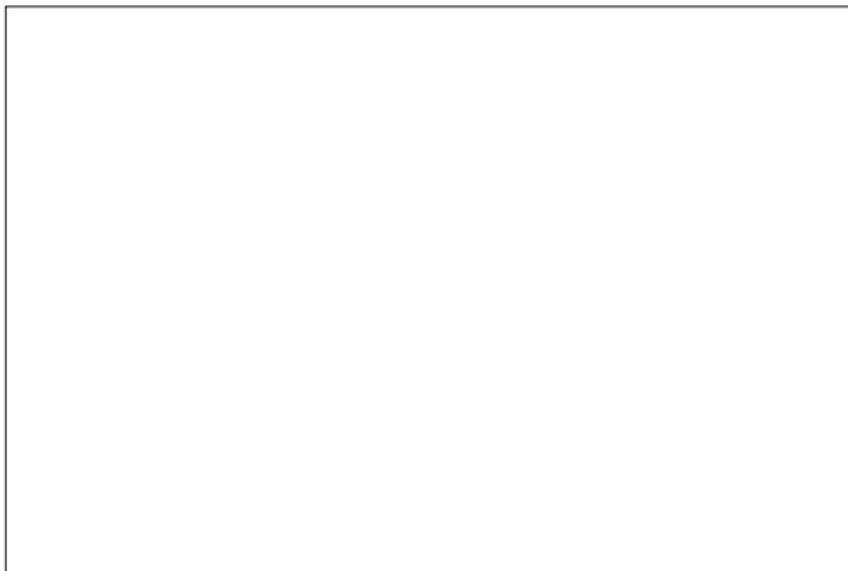
Standard di emissione	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Standard di immunità	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

La vostra opinione è importante

Prendete nota delle vostre particolari esigenze o preoccupazioni e riferitele durante la vostra prossima visita dopo la consegna dell'apparecchio acustico.

Questo aiuterà il vostro audioprotesista a soddisfare le vostre esigenze.



029-6518-05/V1.00/2021-10/CZ © 2020 Sonova AG. All rights reserved.



Produttore:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

